

# MANUAL DE UTILIZARE

## POMPĂ SUBMERSIBILĂ PENTRU PUȚ

- PSP-750-4.8/79D
- PSP-920-4.8/96D

**grünman**  
PLUS



# CUPRINS

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	4
DOMENIU DE UTILIZARE	6
DESPACHETARE ȘI CONȚINUT	6
PREZENTARE GENERALĂ A POMPEI SUBMERSIBILE	6
SPECIFICAȚII TEHNICE	7
DIAGRAMA DE FUNCȚIONARE A POMPEI	8
INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE INSTALARE	8
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE	10
INSTRUCȚINI DE ÎNTREȚINERE	13
DEPANARE	14
MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ȘI RECICLARE	15
CERTIFICAT DE GARANȚIE	16
SPAȚIU PENTRU NOTE	19

# MANUAL DE UTILIZARE

## POMPĂ SUBMERSIBILĂ PENTRU PUȚ

- PSP-750-4.8/79D
- PSP-920-4.8/96D

**grünman**  
PLUS



***CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE!***



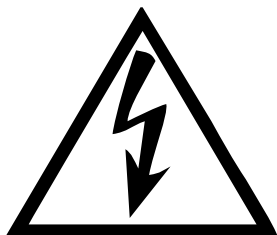
**ATENȚIE!** Pentru siguranța Dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea pompei electrice de grădină sau a hidroforului. Pompa electrică de grădină nu trebuie dată altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul hidroforului trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului!
- Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- Feriți hidroforul de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o pompă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea hidroforului ori pentru a trage ștecherul afară din priză.
- Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu hidroforul în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- Atunci când nu poate fi evitată utilizarea hidroforului în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

### EVITAȚI ELECTROCUTAREA



1. Verificați dacă electricitatea este furnizată dintr-o sursă sigură și cu împământare, având aceeași tensiune ca cea specificată pe dispozitiv.
  2. Nu conectați pompa de grădină la prize obișnuite de perete! Folosiți numai surse DCR (dispozitiv de curent rezidual) cu protecție.
  3. Avertizare! Echipamente de categoria II: pentru a asigura o protecție adecvată, folosiți materiale izolatoare originale pentru reparații și păstrați distanțele de izolare.
- Asigurați-vă că nu atingeți cu degetele contactele metalice ale ștecherului când conectați sau deconectați pompa de grădină.

### Precauții generale de siguranță în exploatare

- Înainte de a porni pompa de grădină sau hidroforul, este obligatoriu ca utilizatorul să cunoască toate operațiunile și instrucțiunile descrise în acest manual și să le aplice pe toată perioada utilizării sau întreținerii acestora.

Riscurile întâmplătoare sunt:

- ✓ Contactul cu paletele ventilatorului de răcire prin introducerea de obiecte subțiri (cuie, șurubelnițe, bețe etc) prin orificiile capacului de protecție al acestuia.
- ✓ Repornirea motorului electric, fără avertizare, în urma recuplării automate a protecției termice incorporate în acesta, după ce aceasta a decuplat ca urmare a unei supraîncălziri a motorului.
- Nu sunt necesare cunoștințe tehnice speciale și nici măsuri de protecție personală pentru a utiliza aceste electropompe / hidrofoare după ce acestea au fost puse în funcțiune de către personal calificat.

Electropompa / hidroforul trebuie alimentate prin intermediul unei protecții diferențiale cu sensibilitate de minim 30mA. Aceasta trebuie instalată de către un electrician autorizat.

- **ATENȚIE!** Nu folosiți electropompa / hidroforul pentru a goli sau umple piscine dacă sunt persoane înăuntrul acestora.

## Măsuri de prevenire ce trebuie luate în considerare de către utilizator

- Utilizatorul trebuie să respecte obligatoriu normele de protecție a muncii în vigoare în țara în care
- montează și utilizează produsul.
- Utilizatorul trebuie să țină cont de caracteristicile pompei de grădină sau hidroforului (vezi plăcuța de identificare de pe produs).
- Înainte de a folosi pompa de grădină sau hidroforul, verificați întotdeauna integritatea cablului de alimentare și buna funcționare a celorlalte componente electrice.

- Conectați cablul de alimentare la o sursă de alimentare 220 - 240V ~50Hz cu împământare.

### ÎMPĂMÎNTAREA ESTE OBLIGATORIE!

- **Notă!** Fiecare componentă aflată sub tensiune este izolată electric față de masă. Părțile conductoare de electricitate accesibile nu pot deveni periculoase în eventualitatea deteriorării izolației principale deoarece ele sunt legate la conductorul de împământare.
- 
- Nu porniți niciodată pompa de grădină sau hidroforul (introducând ștecherul în priză și /sau acționând comutatorul) desculț sau mai rău, cu picioarele în apă ori cu mâinile ude.
  - Hidroforul poate fi utilizat de către copiii în vârstă de peste 8-9 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență sau cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate permanent sau numai după ce au fost instruite în mod temeinic privind folosirea sigură a pompei de grădină sau hidroforului și înțelegerea pericolelor inerente ale utilizării acestora.
  - Nu lăsați copiii să se joace cu pompa de grădină sau hidroforul. Nu lăsați copiii sau persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență sau cunoștințele necesare să facă lucrări de întreținere sau curățare a echipamentului.
  - În timpul manipulării sau efectuării lucrărilor de montaj, întreținere sau reparații, este obligatorie
  - purtarea de mănuși de protecție.
  - Operațiile de întreținere, mutare, instalare sau demontare a pompei de grădină sau hidroforului, efectuate sub tensiune, pot cauza accidente grave sau chiar mortale.
  - În timpul operațiilor de întreținere și curățare, evitați mutarea sau mișcarea echipamentului.
  - Înainte de a face reparații sau lucrări de întreținere, scoateți ștecherul din priză pentru a întrerupe
  - alimentarea cu energie electrică a pompei. Întreruperea alimentării cu energie electrică va preveni
  - pornirea accidentală a pompei de grădină. Pornirea accidentală poate cauza vătămarea persoanelor și/sau
  - deteriorarea bunurilor.
  - Utilizatorul nu trebuie să efectueze din proprie inițiativă operațiuni care nu sunt descrise în prezentul manual.
  - Pompa de grădină sau hidroforul nu trebuie utilizate în alte scopuri decât cele pentru care au fost concepute.
  - Utilizați numai piese de schimb originale. Numai aceste piese de schimb sunt proiectate și potrivite pentru aparat. Utilizarea altor piese de schimb va duce nu doar la invalidarea garanției, ci și ar putea, de asemenea, să vă pună viața dvs. și a celor din jur în pericol.
  - **ATENȚIE!** Toate garniturile trebuie reînnoite după fiecare demontare a componentelor.
  - Producătorul își declină orice responsabilitate în eventualitatea producerii de daune cauzate de distrugerea învelișului exterior a pompei de grădină sau hidroforului.
  - **În caz că aveți orice neclarități sau apar defecțiuni, vă rugăm contactați un centru service autorizat DEDEMAN.**

## DOMENIU DE UTILIZARE

Pompa submersibilă pentru puț (fântânile de adâncime) este un instrument de ridicare a apei bazat pe conexiunea directă dintre aparatul electric și pompa de apă, potrivită pentru transferul apei din fântâni adânci sau râuri, rezervoare și canale etc. În plus, acest produs este utilizat îndeosebi pentru irigarea terenurilor agricole, precum și în calitate de apă potabilă pentru oameni și animale în zonele montane și de podiș. Mai important este faptul că pompa destinată fântânilor de adâncime poate fi utilizată pentru aprovizionarea cu apă și pentru evacuarea apei în orașe, fabrici, căi ferate, mine și șantiere de construcții.

Pompele submersibile Grünman PLUS au fost proiectate conform celor mai moderne standarde de siguranță, funcționalitate, durată și ecologie.

Pompele submersibile Grünman PLUS garantează o durată de funcționare mare și performanțe înalte dacă sunt folosite conform instrucțiunilor din prezentul manual.

## Condiții de utilizare

- Aparatul poate fi conectat numai la prize cu contacte de protecție care au fost instalate, împământate și inspectate de profesioniști.
- Tensiunea de alimentare a prizei și siguranța de protecție trebuie să respecte datele tehnice. Domeniul fluctuant al tensiunii trebuie să fie de  $\pm 10\%$  din valorile nominale.
- Temperatura apei nu trebuie să fie mai mare de  $+35^{\circ}\text{C}$ .
- Valoarea PH-ului apei trebuie să fie cuprinsă între 6,5 și 8,5.
- Conținutul de particule solide din apă nu trebuie să fie mai mare de 0,25%, iar diametrul trebuie să fie de cel mult 1,5mm.

## DESPACHETARE ȘI CONȚINUT

Îndepărtați cu atenție produsul și accesoriile din cutie. Asigurați-vă că toate accesoriile de pe lista sunt incluse.

CONȚINUT	PSP-750-4.8/79D	PSP-920-4.8/96D
POMPĂ SUBMERSIBILĂ	1 Bucată	1 Bucată
PANOU DE COMANDĂ	1 Bucată	1 Bucată
MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI	1 Bucată	1 Bucată

1. Scoateți cu grijă pompa submersibilă și accesoriile din ambalaj și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.
2. Îndepărtați orice material de ambalare.
3. Asigurați-vă că aveți toate componentele.
4. Verificați dacă unitatea pompei sau accesoriile prezintă deteriorări.
5. În caz de deteriorare sau piese lipsă, nu folosiți pompa submersibilă.

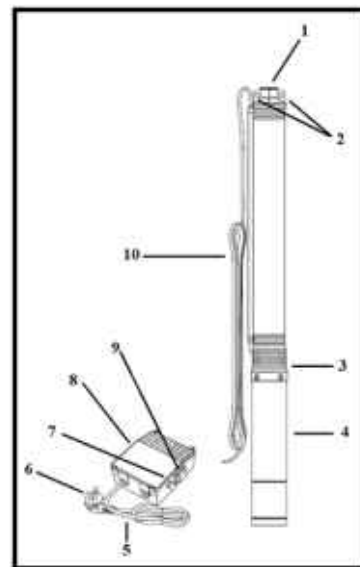
**Contactați Serviciul Suport Clienți DEDEMAN sau adresați-vă la un Centru Service Reparații DEDEMAN.**





**AVERTISMENT!!!** Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic!  
**Pericol de sufocare!**

## PREZENTARE GENERALĂ A POMPEI SUBMERSIBILE

- |    |  |
|----|--|
| #  | Componentă                                 |
| 1  | ORIFICIU DE REFULARE                       |
| 2  | URECHI DE AGĂȚARE FRÂNĞIE                  |
|    | Notă! Frânghia NU este inclusă!            |
| 3  | FILTRU                                     |
| 4  | MOTOR ELECTRIC                             |
| 5  | CABLU ELECTRIC<br>(de la Panou de Comandă) |
| 6  | ȘTECHER                                    |
| 7  | PROTECȚIE AMPEROMETRICĂ                    |
| 8  | PANOU DE COMANDĂ                           |
| 9  | COMUTATOR PORNIT/ OPRIT (ON/ OFF)          |
| 10 | CABLU ELECTRIC (POMPĂ)                     |



## SPECIFICAȚII TEHNICE

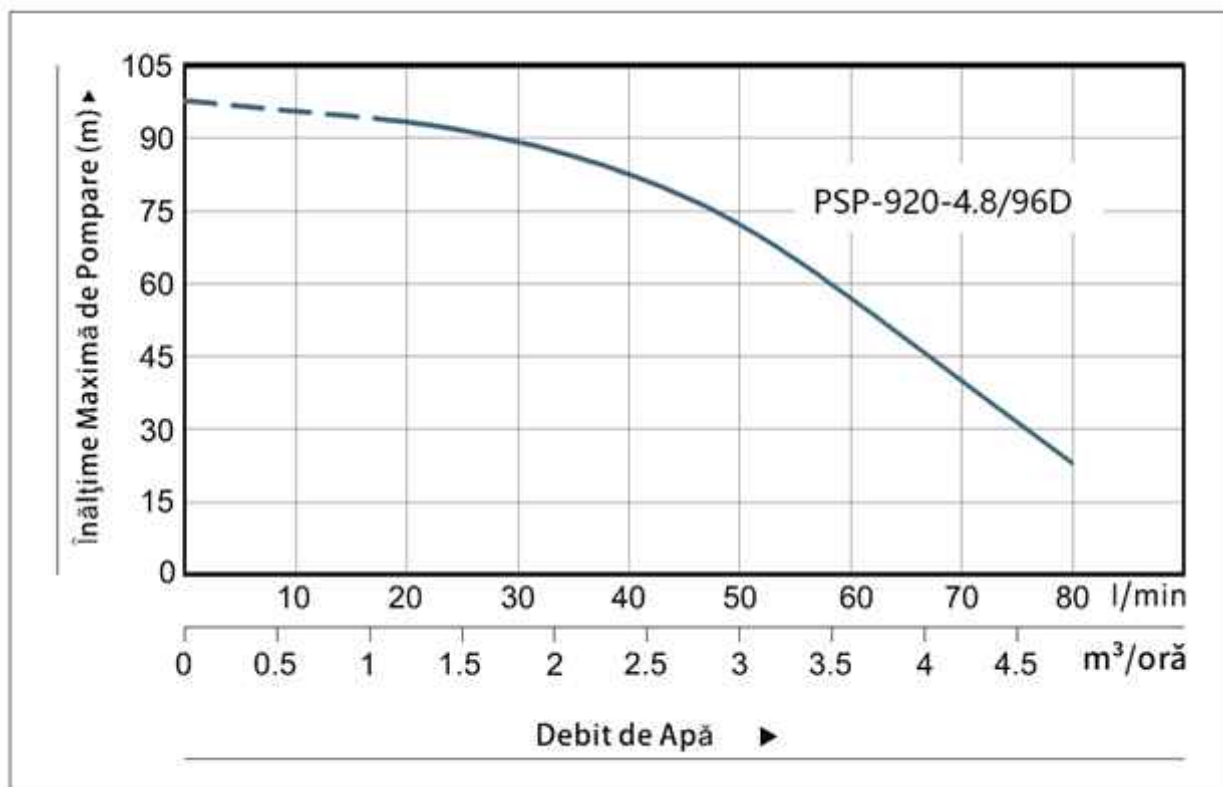
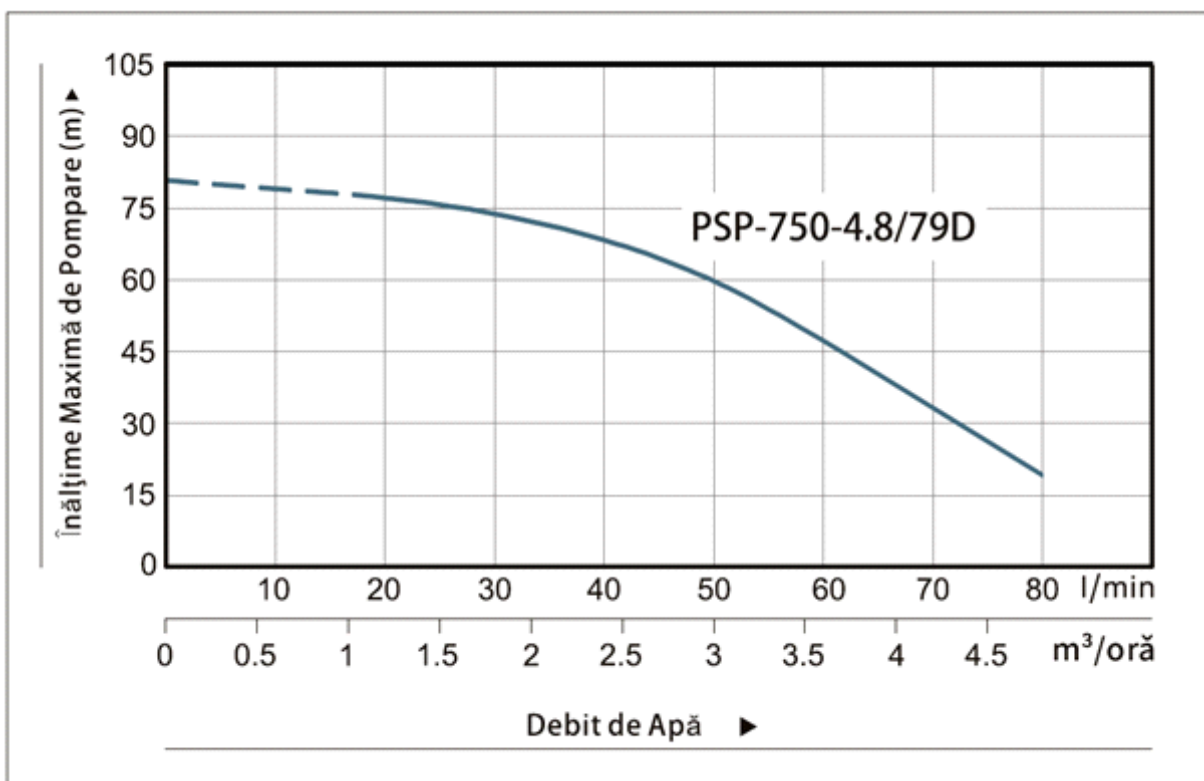
Marca	Grünman PLUS	Grünman PLUS
Model	PSP-750-4.8/79D	PSP-920-4.8/96D
Alimentare	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
Cablu electric	Lungime: 25m fără ștecher Secțiune cablu: 4x1.00mm <sup>2</sup>	Lungime: 25m cu ștecher Secțiune cablu: 4x1.00mm <sup>2</sup>
Putere nominală	<b>750W</b> <b>Bobinaj 100% Cupru</b>	<b>920W</b> <b>Bobinaj 100% Cupru</b>
Dimensiuni pompă	Lungime: 930mm Diametru: ø86mm (3.5")	Lungime: 1060mm Diametru: ø86mm (3.5")
Material carcasă	Inox	Inox
Presiune maximă	6,0 bar	7,0 bar
Turbină	14 Turbine	17 Turbine
Material turbină	PPO	PPO
Adâncime maximă de scufundare	80m	80m
Înălțime maximă de pompare	79 m	96 m
Debit maxim de apă	4,8m <sup>3</sup> / oră	4,8m <sup>3</sup> / oră
Temperatura maximă a apei circulante	35°C	35°C
Dimensiune maximă particule	1,5mm	1,5mm
Tipul de apă vehiculată	Apă curată	Apă curată
Tip conexiune diametru de refulare	25,4mm (1")	25,4mm (1")
Clasa de protecție	Clasa F	Clasa F
Grad de protecție IP	IP68	IP68
Greutate netă	14,80kg	16,40kg
<b>Include panou de control</b>	<b>DA</b> cu cablu electric lungime 1.m și cu ștecher	<b>DA</b> cu cablu electric lungime 1.m și cu ștecher
Include flotor	NU	NU
Inculde frânghie	NU	NU
Pentru mai multe informații despre acest produs, sau dacă doriți să citiți și părerea altor clienți sau Dvs ați dori să lăsați un comentariu referitor la experiența Dvs cu acest produs, vă rugăm să scanați codu QR.		

### Important!!!

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune aduse lucrurilor și/ sau persoanelor, datorate folosirii neadecvate a pompei submersibile.

Deteriorările datorate utilizării necorespunzătoare a pompei submersibile (vehicularea apei murdare, a apei cu nisip, a substanțelor corozive etc) nu sunt acoperite de garanția producătorului

## DIAGRAMA DE FUNCȚIONARE A POMPEI DEBIT DE APĂ ȘI ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ DE POMPARE



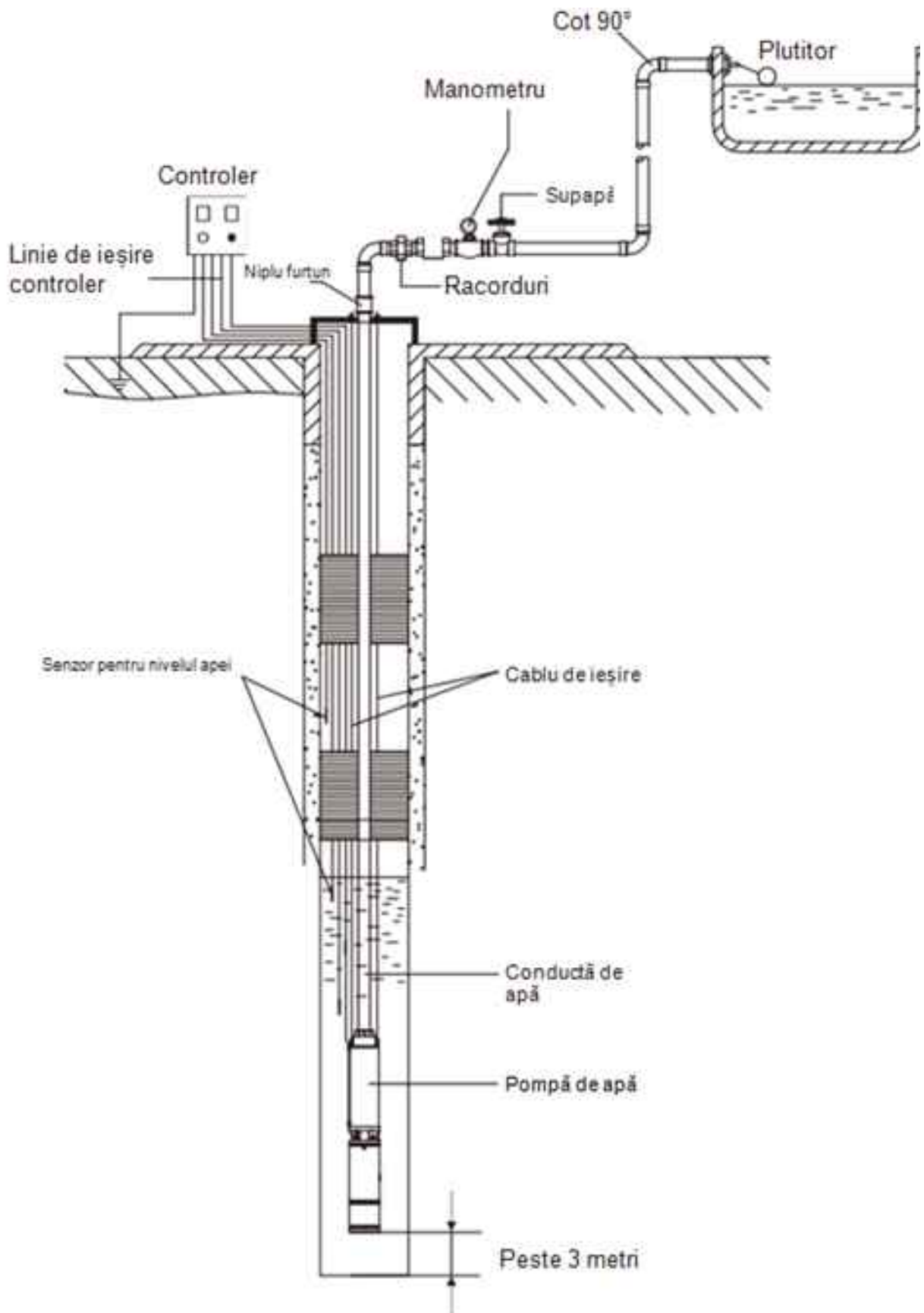
### INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE INSTALARE

Pompa submersibilă trebuie instalată și întreținută de către personalul familiarizat cu manualul de instrucțiuni și care deține certificat de calificare profesională. Instalarea și exploatarea trebuie să fie conforme legislației locale și standardelor practice. Instalarea conductelor se efectuează în mod corespunzător conform manualului de instrucțiuni și se iau măsuri de anti-îngheț a conductelor.



**Structura instalației este doar pentru referință!**

Vă rugăm să achiziționați piesele potrivite prezentate în figură.



**ATENȚIE!** Pericol de deteriorare a aparatului! Pompa trebuie introdusă în puț și trebuie să funcționeze complet imersată în apă.

Fiecare componentă sub tensiune este protejată din punct de vedere electric prin legare la masă deci părțile conductoare de electricitate accesibile nu pot deveni periculoase în eventualitatea deteriorării izolației principale

Pompele submersibile sunt proiectate în așa fel încât toate componentele în mișcare sunt inaccesibile. Producătorul și distribuitorul își declină toată responsabilitatea în eventualitatea producerii de daune provocate de distrugerea carcasei exterioare de protecție a pompei submersibile.

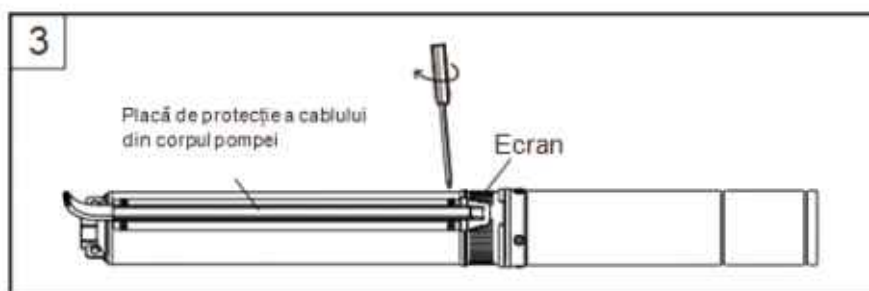
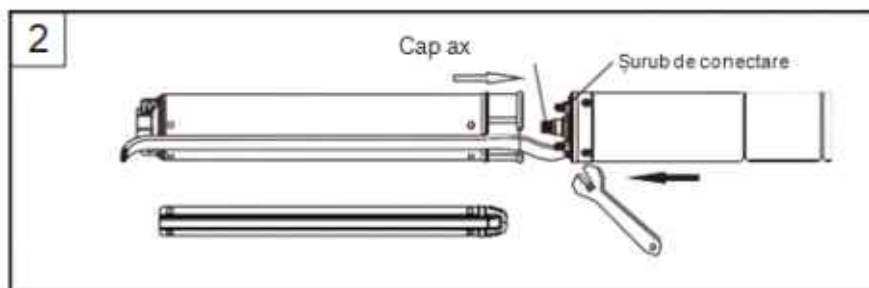
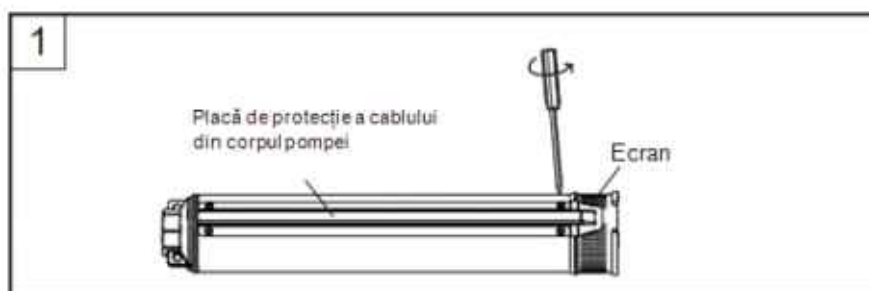
## INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE

1. Asigurați-vă că diametrul interior corespunde diametrului minim necesar al pompelor de apă înainte de cumpărare și instalare. În cazul unei fântâni noi, folosiți compresorul de aer sau pompa de apă veche pentru a curăța noroiul și alte depuneri. Ulterior, vă rugăm să verificați dacă calitatea și temperatura apei respectă condițiile de utilizare. Pompa de apă poate fi instalată în apa din fântână numai cu respectarea standardelor.
2. După despachetarea pompei, vă rugăm să verificați dacă pompa nu prezintă semne de deteriorare în urma transportului și depozitării. De exemplu, dacă cablul și ștecherul sunt intacte, dacă racordurile nu sunt slăbite sau dacă nu prezintă semne de posibile scurgeri, etc. În cazul unor defecțiuni, vă rugăm să contactați personalul profesionist pentru reparații sau înlocuire.
3. În timpul instalării, vă rugăm să fixați pompa electrică și apoi să instalați corect dispozitivul de împământare sau dispozitivul de protecție împotriva supraîncălzirii sau supracurentului. Pompa electrică trebuie conectată la sol în mod fiabil.
4. Când pompa de apă atinge o anumită lungime, motorul și corpul pompei trebuie ambalate separat.

În cazul ambalării separate, îndepărtați mai întâi sita de filtru și placa de protecție a cablului din corpul pompei (Figura 1), după care plasați corpul pompei pe motor pentru a determina capul axului rotorului să se cupleze ușor; rotiți manual cuplajul pentru a verifica dacă funcționează normal, apoi strângeți șurubul de conectare cu ajutorul unei șurubelnițe (Figura 2), după care reinstalați sita de filtru și placa de protecție a cablului (Figura 3).

5. Înainte de utilizare, testați cu atenție rezistența de izolație a înfășurării statorice a pompei electrice (inclusiv cablul de ieșire) la carcasa pompei cu un megohmmetru de 500V; de asemenea, rezistența de izolație la rece nu trebuie să fie mai mică de 100 MΩ.

6. Înainte de a introduce pompa electrică în apă, conectați-o la o sursă de energie pentru a verifica dacă funcționează. Timpul de funcționare nu trebuie să depășească 3 secunde. Liniile de cablu ale pompei de apă monofazate trebuie conectate conform schemei de conexiuni la aparatul electric sau panoul de comandă conform culorilor. Cablajul greșit va duce la funcționarea anormală sau



chiar la deteriorarea aparatului electric; pompa de apă trifazată poate fi conectată fără diferențierea culorilor cablurilor.

7. Poate fi adăugată o linie de alimentare de la o sursă de alimentare destul de îndepărtată. Vă rugăm să selectați liniile de cablu adecvate conform tabelului, întrucât un cablu subțire poate duce la o funcționare anormală.

220-240V 50/60Hz

Single Phase Motor kW	Cable Length / Cross-sectional Area Of Conductor (mm)					
	0-15m	16-30m	31-45m	46-60m	61-75m	76-90m
0.25	0.75	0.75	0.75	0.75	1.0	1.25
0.37	0.75	0.75	0.75	1.0	1.25	1.25
0.55	0.75	0.75	1.0	1.25	1.25	1.5
0.75	0.75	1.0	1.25	1.25	1.5	1.5
0.92	1.0	1.25	1.25	1.5	1.5	2.0
1.1	1.0	1.25	1.5	1.5	2.0	2.0
1.5	1.25	1.5	2.0	2.0	2.5	2.5
1.8	1.5	2.0	2.0	2.5	2.5	3.0
2.2	1.5	2.0	2.5	2.5	3.0	4.0
2.6	2.0	2.5	2.5	3.0	4.0	4.0
3.0	2.0	2.5	3.0	4.0	4.0	5.0

8. Vă rugăm să adăugați liniile de cablu conform instrucțiunilor de mai jos:

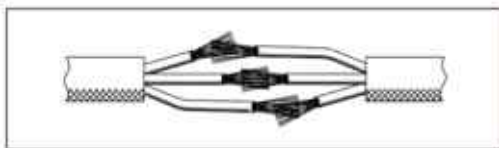
- 8.1. Cu ajutorul unui stripper de sârmă, dezizolați 50-60mm de cablu, apoi dezizolați furtunul de cauciuc pentru a scoate 20-30mm de fire din cupru.



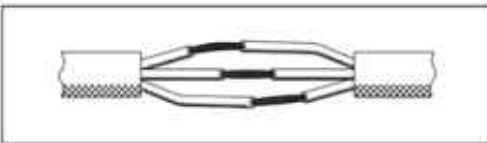
380-415V 50/60Hz

Three Phase Motor kW	Cable Length / Cross-sectional Area Of Conductor (mm)					
	0-20m	21-40m	41-60m	61-80m	81-100m	101-120m
0.37	0.75	0.75	0.75	1.0	1.0	1.25
0.55	0.75	0.75	1.0	1.0	1.25	1.25
0.75	0.75	1.0	1.0	1.25	1.25	1.5
1.1	0.75	1.0	1.25	1.25	1.5	1.5
1.5	1.0	1.25	1.25	1.5	1.5	2.0
2.2	1.25	1.5	1.5	2.0	2.0	2.5
2.6	1.25	1.5	2.0	2.0	2.5	2.5
3.0	1.5	2.0	2.0	2.5	2.5	3.0
4.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.0	4.0
5.0	2.0	2.5	3.0	3.0	4.0	4.0
5.5	2.5	3.0	3.0	4.0	4.0	5.0
7.0	2.5	3.0	4.0	4.0	5.0	5.0
7.5	3.0	4.0	4.0	5.0	5.0	6.0
9.2	3.0	4.0	5.0	5.0	6.0	6.0
11	4.0	5.0	5.0	6.0	6.0	6.0
13	4.0	5.0	6.0	6.0	6.0	8.0
15	5.0	6.0	6.0	6.0	8.0	8.0
18.5	5.0	6.0	6.0	8.0	8.0	10.0
22	6.0	6.0	8.0	8.0	10.0	10.0
26	6.0	8.0	8.0	10.0	10.0	6.0x2
30	8.0	8.0	10.0	10.0	6.0x2	8.0x2

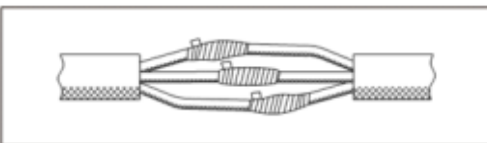
- 8.2. Strângeți două linii de cablu de aceeași culoare sub formă de spirală pentru a garanta o conexiune strânsă



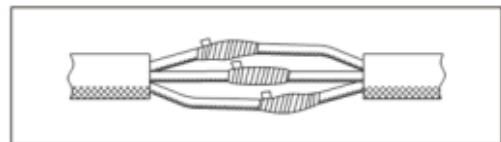
- 8.3 Înfășurați strâns și acoperiți firele cu bandă electroizolatoare cu 15-20mm pe cablu.



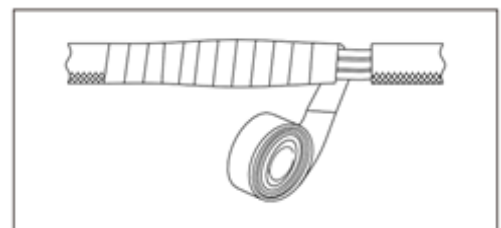
- 8.4. Înfășurați cablul acoperit cu bandă electroizolatoare cu bandă adezivă impermeabilă pe porțiunea respectivă de 20-30mm. Banda adezivă impermeabilă trebuie să fie cu 10mm mai lungă decât banda electroizolatoare de ambele capete. Înainte de înfășurare, banda impermeabilă trebuie întinsă într-un strat pe toată lungimea, după care poate fi utilizată în mod normal.



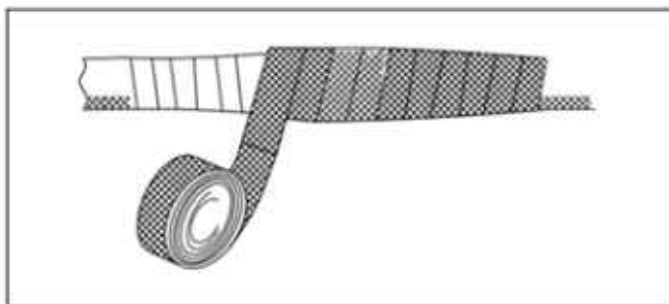
- 8.5. Înfășurați cablul înfășurat cu bandă adezivă impermeabilă cu bandă electroizolatoare.



- 8.6 Înfășurați cablul înfășurat cu bandă electroizolatoare cu bandă adezivă impermeabilă. Banda adezivă impermeabilă trebuie să fie cu 10mm mai lungă decât banda electroizolatoare la ambele capete. Înainte de înfășurare, banda impermeabilă trebuie întinsă într-un strat pe toată lungimea, după care poate fi utilizată în mod normal.



8.7 Scufundați joncțiunea cablului în apă pentru 12 ore. Testați rezistența de izolație a cablului cu megohmmetrul de 500V. Rezistența de izolație la rece nu trebuie să fie mai mică de 50 MΩ.



9 Țeava de distribuție trebuie să fie potrivită pentru evacuarea apei (specificația va fi selectată pe baza tabelului cu parametrii de performanță). Pentru o conexiune mai fiabilă se recomandă țevile de evacuare din polietilena sau oțel. În plus, se folosesc frânghiile/șufe legate de urechile pompei pentru coborârea/ridicarea în/din apă. Frânghiile/șufele de ridicare a pompei trebuie să fie ferme și durabile. Liniile de cablu nu trebuie să fie întinse, ci mai degrabă într-o stare naturală liberă.

10. Este interzisă lovirea și strivirea cablurilor sau folosirea acestora în calitate de cabluri pentru ridicare. De asemenea, nu trageți de cabluri în timpul utilizării pompei pentru a evita șocul electric cauzat de deteriorarea cablului.

11. Adâncimea de imersie a pompei electrice în apă nu trebuie să depășească 80m; aceasta trebuie situată la 3m deasupra fundului apei. În plus, pompa electrică nu trebuie scufundată în sol. Între timp, utilizatorul se va asigura că plasele sau rotoarele nu sunt blocate de murdărie, întrucât aceasta duce la întreruperea funcționării normale a pompei. Vă rugăm să verificați nivelul apei în timpul funcționării pentru a evita funcționarea în gol, altfel pompa și alte elemente ale acesteia se vor arde.

12. În timpul utilizării, spălatul, înotul sau intrarea animalelor în zona de lucru este interzisă. Este indicat să se afișeze o etichetă de avertizare „Acces interzis, risc de șoc electric” cu scopul de a preveni accidentele.

13. Motorul pompei (aparat electric cu ulei) este furnizat cu categoria corespunzătoare de ulei la momentul livrării din fabrică. Utilizatorii nu au voie să introducă apă sau ulei în aparatul electric (decât pentru întreținere).

14. Motorul pompei (aparat electric cu ulei) este alimentat cu ulei de calitate alimentară care se poate scurge în timpul deteriorării sau defecțiunii. În mediile de utilizare, cum ar fi la plantarea, cultivarea sau transportarea și procesarea apei potabile și a alimentelor etc., uleiul scurs poate provoca daune plantelor și animalelor sau poate polua apa și alimentele. Utilizatorul trebuie să verifice mediul de utilizare, precum și consecințele aferente înainte de a selecta produsul, pentru a constata dacă poate fi utilizat. Dacă este necesar, vă rugăm să consultați un profesionist în domeniu. Dacă există riscul de scurgere a uleiului, vă rugăm să opriți utilizarea și să întreprindeți măsurile corespunzătoare.

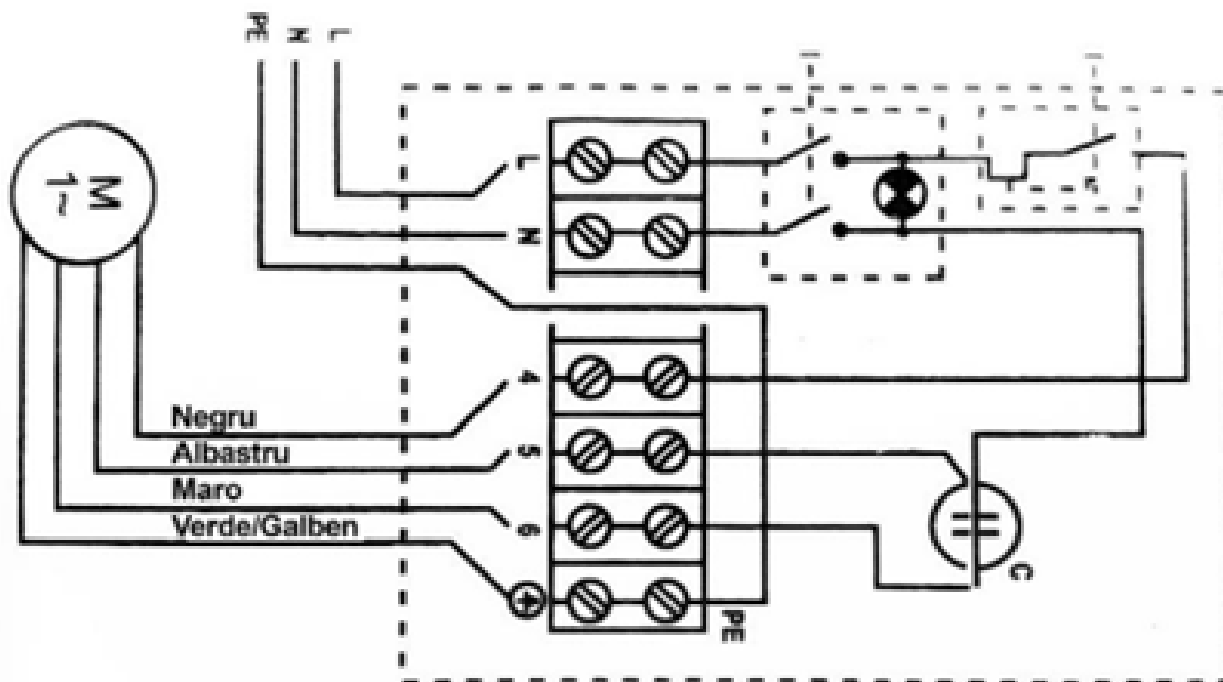
15. Sursa de alimentare cu energie trebuie întreruptă în momentul ajustării poziției pompei sau în cazul unor accidente provocate de contactul cu pompa electrică. Pentru a garanta siguranța, pompa electrică nu trebuie ridicată de la suprafața apei după oprirea sursei de alimentare.

16. Pompa electrică este un produs specializat care are la bază o anumită tehnologie. Este interzisă dezamblarea aleatorie de către un depanator necalificat. Testarea mecanismului de etanșare și izolație trebuie efectuată după plasarea pompei într-un loc sigur și reasamblare.

17. Întreținerea pompelor electrice va fi efectuată după 3.000 de ore de funcționare normală. Piese ușor deteriorate, cum ar fi garniturile de etanșare mecanică, rulmenții și rotorul etc., trebuie înlocuite. Testul de presiune cu aer trebuie efectuat pe motor și camerele de ulei după plasarea pompei într-un loc sigur sau schimbarea mecanismului de etanșare. Presiunea de testare este de 0,4 Mpa. Nu trebuie să existe scurgeri timp de cinci minute.

18. Pompa nu trebuie scufundată în apă dacă nu va fi utilizată o perioadă îndelungată. În schimb, înaintea perioadei de depozitare (după utilizare), aceasta trebuie să funcționeze în apă curată timp de câteva minute, astfel încât să se curețe noroiul și alte impurități din interiorul și din exteriorul pompei. De asemenea, în cazul depozitării, pompa trebuie unsă cu ulei de protecție contra ruginii, după care trebuie plasată într-un loc uscat și ventilat. Pompa electrică utilizată pe un termen lung ce urmează a fi depozitată, trebuie revopsită sau tratată cu ulei de protecție contra ruginii, în funcție de starea de coroziune a suprafeței sale.

**Panoul de control se montează conform schemei de mai jos:**



### **ATENȚIE!**

Montarea pompei cît și construcția fântânii tubulare trebuie să fie executate numai de personal calificat și specializat!

**Pentru înlocuirea cablului de alimentare vă rugăm contactați un centru service autorizat DEDEMAN.**

### **INSTRUCȚINI DE ÎNTREȚINERE**

**ATENȚIE!** Înainte de a începe orice operațiune de întreținere, deconectați ștecherul și/sau dezactivați întrerupătorul.

Pompa submersibilă trebuie demontată numai de către personal calificat! Nerespectarea acestor instrucțiuni conduce la pierderea garanției, această condiție se aplică în mod egal pentru intervențiile de reparații și/ sau reamplasare.

Pompa submersibilă este destinată pentru a lucra în apă limpede și curată, cu variațiile tensiunii de alimentare de  $\pm 10\%$  față de valoarea nominală. În aceste condiții pompa submersibilă nu necesita întreținere specială. Este recomandabil să o verificați din timp in timp, pentru a vă asigura că debitul, presiunea și curentul absorbit se încadrează în limitele admise. Scăderea presiunii indică uzura părții hidraulice a pompei. Absorbția de curent peste limita admisă indică existența unor frecări anormale în motor și în pompa submersibilă.

Verificați regulat starea cablului de alimentare! Dacă prezintă deteriorări mecanice sau ale izolației electrice, contactați cel mai apropiat distribuitor sau service pentru a înlocui cablul electric cu un alt cablu original.

## DEPANARE

Înainte de a contacta centrul de service, vă rugăm să examinați lista de depanare care include evenimente obișnuite care nu sunt rezultatul unui defect de manopera sau de materiale.

**PRUDENȚĂ!** Înainte de fiecare operațiune, deconectați pompa electrică de la sursa de energie electrică.

Defecțiuni	Cauze	Soluții (posibile)
Motorul nu funcționează	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Din cauza tensiunii prea joase motorul nu pornește;</li><li>2. Impulsorul sau statorul și rotorul blocat;</li><li>3. Pompă electrică trifazată: lipsă curent fază;</li><li>4. Linie de sudură a condensatorului și a dispozitivului de protecție desprinsă sau arsă;</li><li>5. Înfășurare statorică arsă sau circuit deschis ars.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilizați un regulator de tensiune pentru reglaje suplimentare;</li><li>2. Verificați cauzele, după care întreprindeți măsurile corespunzătoare;</li><li>3. Scoateți supapa de admisie a apei pentru a curăța dopurile rotoarelor, precum și nămolul din capacul anti-rupere;</li><li>4. Identificați cauzele lipsei fazei, după care întreprindeți măsurile necesare pentru alimentarea trifazată normală;</li><li>5. Sudați firele desprinse sau schimbați piesele deteriorate;</li><li>6. Expediați înfășurările la unitatea de întreținere pentru a le înlocui sau repara.</li></ol>
Lipsă apă sau cantitate insuficientă de apă	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tensiunea prea mică duce la o rotație nereușită sau la reducerea cantității de apă;</li><li>2. Înălțimea de ridicare depășește cu mult capacitatea de ridicare a pompei electrice;</li><li>3. Rotire greșită a rotorului;</li><li>4. Uzură gravă a rotoarelor;</li><li>5. Circuit deschis al înfășurării statorice.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Reglați tensiunea;</li><li>2. Reduceți înălțimea de ridicare sau cumpărați o pompă electrică potrivită;</li><li>3. Schimbați poziția a două linii electrice;</li><li>4. Curățați elementele blocate;</li><li>5. Schimbați rotorul sau expediați -l la unitatea de întreținere;</li><li>6. Expediați-l la unitatea de întreținere pentru reparații.</li></ol>
Dispozitive de protecție utilizate în exces	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tensiunea prea joasă duce la creșterea consumului de curent și la supraîncălzirea motorului;</li><li>2. Înălțimea de ridicare prea mică duce la scurgeri mari de apă și la arderea motorului;</li><li>3. Uzura anormală a rotoarelor sau a pieselor;</li><li>4. Pompă electrică este deasupra apei sau funcționează în gol;</li><li>5. Etanșare deteriorată; intrarea apei în înfășurări;</li><li>6. Uzură gravă a rulmentului (zgomot prea mare) și forță mare de frecare.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Reglați tensiunea;</li><li>2. Utilizați sârmă din oțel pentru a îngusta orificiul de evacuare a apei, astfel încât să reduceți debitul;</li><li>3. Reglați sau înlocuiți piesele;</li><li>4. Reduceți înălțimea instalației;</li><li>5. Înlocuiți elementul de etanșare și uscați pompa;</li><li>6. Înlocuiți rulmentul.</li></ol>

În urma procedurilor de fabricație și un control riguros al calității, dacă pompa de grădină totuși are o pană, repararea acestuia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat DEDEMAN.

Serviciul Suport Clienti DEDEMAN vă oferă asistență tehnică postvânzări și consultanță clienți.

Serviciul nostru de asistență tehnică postvânzări răspunde întrebărilor Dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului Dumneavoastră cât și cu privire la piesele de schimb.

Vă putem oferi schițe descompuse ale produsului cât și informații cu privire la piesele de schimb.

Echipa de consultanță clienți DEDEMAN răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

### **ATENȚIE!!!**

Nu reparați și nu dezamblați singur aparatul. Încercările de reparație neautorizate vor invalida garanția și pot provoca vătămări corporale.

## **MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ȘI RECICLARE**

**Pentru a preveni deteriorarea produsului în timpul transportului, este livrat într-un ambalaj rigid.**

Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate.

**Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere!**



În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, produsele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător. Duceți aceste materiale în locațiile adecvate de reciclare. Duceți uneltele nedorite la service-ul local autorizat. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur din punctul de vedere al mediului. Respectați reglementările aplicabile în prezent. Eliminați toate materialele de ambalare într-un mod ecologic.

## CERTIFICAT DE CALITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ

Felicitări, tocmai ați achiziționat un produs DEDEMAN, produs competitiv, unic, un semn clar al calității.

Conform prevederilor legale, consumatorii (respectiv orice persoană fizică care, în legătură cu contractele reglementate de Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 140/2021, acționează în scopuri care se află în afara activității comerciale, industriale, artizanale sau profesionale a persoanei respective), într-un termen de 2 ani de la livrarea bunului, vor avea dreptul:

- Să ceară vânzătorului aducerea în conformitate a bunului, putând opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate. Vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate bunurile dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate;
- Să obțină o reducere proporțională a prețului sau să obțină încetarea contractului de vânzare în cazul în care: vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea ori a refuzat să aducă în conformitate bunurile; se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia; neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare; vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului. Încetarea contractului nu poate fi obținută dacă neconformitatea este minoră. Aceste drepturi nu aduc atingere prevederilor Codului Civil cu privire la răspunderea pentru vicii ascunse;
- Să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice;
- Repararea sau înlocuirea bunurilor se efectuează într-un termen rezonabil care nu poate depăși 15 zile calendaristice din momentul în care vânzătorul a fost informat de către consumator cu privire la neconformitate și care este stabilit de comun acord, în scris, între vânzător și consumator, luându-se în considerare natura și complexitatea bunurilor, natura și gravitatea neconformității și efortul necesar pentru finalizarea reparației sau înlocuirii. Bunul se preia de la consumator de către vânzător ori de persoana desemnata de acesta pe baza unui document de predare-preluare.

Conform prevederilor art. 2 pct. 4. din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri, drepturile menționate anterior se aplică NUMAI CONSUMATORILOR PERSOANE FIZICE care, în legătură cu contractele reglementate de Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 140/2021, acționează în scopuri care se află în afara activității comerciale, industriale, artizanale sau profesionale a persoanei respective.

1. Denumire produs: \_\_\_\_\_
2. Tip-model: \_\_\_\_\_
3. S/N: \_\_\_\_\_
4. Cumpărător: \_\_\_\_\_
5. Adresa, telefon: \_\_\_\_\_
6. Importator: Dedeman SRL, Str. Tolstoi, nr.8, Bacău \_\_\_\_\_
7. Adresa producător: \_\_\_\_\_
8. Declarație de Conformitate \_\_\_\_\_
9. Factura (bon) nr/data: \_\_\_\_\_.

**Perioada de garanție este de \_\_\_\_\_ luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material (pentru bunurile corporale mobile și bunurile cu elemente digitale), în cazul achiziționării de către persoane fizice și utilizării pentru uz casnic.**

**Perioada de garanție este de \_\_\_\_\_ luni de la data livrării pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital (pentru bunurile cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă), în cazul achiziționării de către persoane fizice și utilizării pentru uz casnic.**

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă pentru o perioadă de peste cinci ani, Perioada de garanție pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital se extinde pe toată perioada în care conținutul digital sau serviciul digital trebuie să fie furnizat conform contractului de vânzare, în cazul achiziționării de către persoane fizice și utilizării pentru uz casnic.

**Perioada de garanție este de \_\_\_\_\_ luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material (pentru bunurile corporale mobile și bunurile cu elemente digitale), în cazul achiziționării de către persoane juridice.**

**Durata medie de utilizare a bunului este de \_\_\_\_\_ luni cu condiția respectării instrucțiunilor de montaj și utilizare care însoțesc bunul.**



Pentru remedierea defectelor apărute în perioada de garanție sau înlocuirea bunului, clienții se vor adresa unității vânzătoare.

Remedierea defectelor apărute se realizează în 15 zile calendaristice din momentul în care vânzătorul a fost informat de către consumator cu privire la neconformitate. Bunul se preia de la consumator de către vânzător ori de persoana desemnata de acesta pe baza unui document de predare-preluare.

Certificatul este valabil numai însoțit de factură sau bonul fiscal emise de unitatea vânzătoare.

#### **GARANȚIA COMERCIALĂ OFERITĂ DE DEDEMAN:**

Compania DEDEMAN oferă această garanție pentru că are încredere în bunurile comercializate.

**În caz de neconformitate a bunurilor, consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fără costuri, măsurile corective respective nefiind afectate de garanția comercială.**

**Garanțiile și politica de retur DEDEMAN nu afectează în niciun mod drepturile legale ale consumatorilor persoane fizice, așa cum sunt stabilite prin dispozițiile Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 140/2021 și ale Ordonanței Guvernului nr. 21/1992.**

Prin urmare, orice neconformitate a bunurilor comercializate în cadrul magazinelor DEDEMAN este acoperită de serviciul de garanție, în limitele prevăzute de prezentul certificat de garanție și de legislația în vigoare.

#### **1. CONDIȚII DE GARANȚIE:**

- 1.1. Clientul are obligația să verifice integritatea bunului, aspectul exterior și prezența în ambalaj a accesoriilor prevăzute la vânzare înainte de semnarea acestui certificat de garanție. Orice reclamație ulterioară, referitoare la lipsa de conformitate din punct de vedere estetic sau de integritate exterioră, și care ar fi putut fi sesizată la cumpărare, nu va fi luată în considerare;
- 1.2. Dacă descoperiți defecte de fabricație sau neconformități ale bunului, vă rugăm să ne contactați imediat. Este important să procedați astfel înainte de a începe montarea bunului sau utilizarea bunului (unde/dacă este cazul);
- 1.3. Termenul de garanție începe să curgă de la data livrării bunului.

Notă! Certificatul este valabil numai însoțit de factura sau bonul fiscal emise de magazinul DEDEMAN.

Informațiile privind utilizarea și întreținerea produsului sunt prevăzute în manualul/instrucțiunile de utilizare care însoțesc produsul.

#### **2. DURATA GARANȚIEI:**

Garanția este de 2 ani, inclusiv pentru bunurile cu elemente digitale.

Garanția este de 2 ani pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital pentru produsele cu durată medie de utilizare de până la 5 ani, pentru bunurile cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă.

Garanția este de 5 ani pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital pentru produsele cu durată medie de utilizare de peste 5 ani, pentru bunurile cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă.

În cazul în care contractul prevede furnizarea continuă pentru o perioadă de peste 5 ani, vânzătorul răspunde pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital care intervine sau este constatată pe parcursul perioadei în care conținutul digital sau serviciul digital trebuie să fie furnizat conform contractului de vânzare.

- 2.1. Garanția acordată nu acoperă deficiențele bunului cauzate de uzura normală a bunului;
- 2.2. Garanțiile comerciale pentru produsele de folosință îndelungată sunt prezentate individual. Garanțiile comerciale sunt cele valabile la momentul achiziției produsului;
- 2.3. Acolo unde nu se specifică altfel, durata medie de utilizare a bunurilor achiziționate din magazinele DEDEMAN coincide cu durata garanției oferite pentru respectivele bunuri în situația respectării condițiilor de transport, manipulare, depozitare, montaj și exploatare.

#### **3. REPARAȚII ÎN GARANȚIE:**

- 3.1. Prin prezentul certificat se garantează caracteristicile bunului, în situația în care clientul respectă instrucțiunile de montare, utilizare, depozitare, conservare și transport;
- 3.2. Bunul nu beneficiază de garanție în condițiile utilizării defectuoase, în cazul depozitării sau utilizării necorespunzătoare, lovirii, deteriorării prin alte mijloace sau a intervențiilor neautorizate;
- 3.3. În cadrul termenului de garanție se asigură remedierea gratuită a defectelor apărute și reclamate de cumpărător (aducerea în conformitate) sau înlocuirea bunului cu altul similar, în condițiile în care s-au respectat condițiile menționate în certificatul de garanție/manualul/instrucțiunile de utilizare;
- 3.4. Returnarea contravalorii bunului se face numai dacă acesta nu poate fi reparat sau înlocuit;
- 3.5. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, perioada de timp prevăzută în garanția comercială de durabilitate începe să curgă de la data înlocuirii.
- 3.6. În situația în care se constată că lipsa de conformitate reclamată nu este fondată sau se datorează unei exploatare sau întrețineri necorespunzătoare/incorecte a bunului, cumpărătorul va suporta atât contravaloarea pieselor înlocuite, cât și manopera/reparația și cheltuielile de deplasare la intervenție, în conformitate cu tarifele practicate de prestatorul de servicii.

#### 4. PIERDEREA GARANȚIEI:

Garanția bunului devine nulă sau inaplicabilă în următoarele condiții:

- 4.1. Neprezentarea facturii/bonului fiscal împreună cu certificatul de garanție;
- 4.2. Încredințarea bunului spre a fi remediat de alte firme/persoane neautorizate sau care nu sunt menționate în certificatul de garanție;
- 4.3. Nerespectarea de către cumpărător a condițiilor de transport/ manipulare/ depozitare/ conservare/ instalare/ montaj;
- 4.4. Desigilarea, montarea bunului de către persoane necalificate/neautorizate;
- 4.5. Defectul reclamat este din culpa cumpărătorului, aspect constatat de către reprezentantul vânzătorului/reprezentant service/reprezentant furnizor (mai exact, nerespectarea de către client a condițiilor de transport/ manipulare/ asamblare/ depozitare/instalare/exploatare/curățare prin metode improprii sau cu substanțe inadecvate);
- 4.6. Folosirea bunului în regim industrial sau în scopuri profesionale;
- 4.7. Intervenția, repararea, modificarea (debitare, găurire, vopsire, lipirea altor reperi) sau demontarea completă a bunului;
- 4.8. Garanția nu se acordă bunurilor depozitate sau asamblate incorect, folosite inadecvat sau în alte scopuri;
- 4.9. Garanția nu acoperă uzura normală a bunului, tăieturi, incendierea, deteriorarea, furtul, decolorarea bunului sau a unor părți componente în urma expunerii la soare sau la o altă sursă puternică de căldură sau în urma contactului cu apa, vopsirea bunului de către client, deteriorări ale bunului în urma unor calamități, ruperea sau zgârierea bunului ca urmare a lovirii sale, defecte produse de depozitarea în condiții de umiditate, curățarea cu substanțe inadecvate, spargerea, zgârierea și ciobirea bunurilor din sticlă, materiale casante, oglindă, fețe uși și etajere;
- 4.10. Garanția nu se aplică în cazul revânzării bunurilor sau utilizării în scop profesional/diferit de cel declarat inițial;
- 4.11. Garanția devine inaplicabilă/nulă în cazul în care nu mai este lizibilă seria bunului înscrisă în certificatul de garanție (în cazul în care bunul este înseriat).

#### IMPORTANT DE REȚINUT:

- În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele achiziționate, vă rugăm să contactați numărul unic de contact 0234.525.525 - SERVICIUL SUPTOR CLIENȚI, iar un angajat vă va îndruma corespunzător. De asemenea, ne puteți adresa întrebări/sugestii pe adresa de e-mail: suportclienti@dedeman.ro.
- Compania DEDEMAN își rezervă dreptul de a retrage sau introduce parțial sau complet orice produs vândut în magazinele sale.
- Clientului nu i se mai poate înlocui produsul dacă acesta sau părți componente ale acestuia nu se mai află în gama de vânzare DEDEMAN. În acest caz, oferim spre alegerea clientului produse similare din gama noastră sau i se va restitui contravaloarea produsului de la momentul achiziției.

În calitate de cumpărător, declar că am fost informat cu privire la faptul că vânzătorul prelucrează date cu caracter personal. Am citit și înțeles Nota de Informare privind protecția datelor cu caracter personal afișată la punctul de lucru al vânzătorului. Totodată, am fost informat că pentru alte detalii pot accesa secțiunea Protecția Datelor de pe site-ul [www.dedeman.ro](http://www.dedeman.ro).

Vânzător  
Semnatura și ștampila

Cumpărător  
Am primit instrucțiunile de utilizare, manipulare și transport

#### REPARAȚII EFECTUATE ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

1	2	3
Data intrării	Data intrării	Data intrării
Data ieșirii	Data ieșirii	Data ieșirii
Tehnician Service	Tehnician Service	Tehnician Service
Semnătura și ștampila	Semnătura și ștampila	Semnătura și ștampila

***Mențiunile privind reparațiile efectuate în perioada de garanție se fac pe verso.***

**SPAȚIU PENTRU NOTE**

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

---

**S.C. DEDEMAN S.R.L.**  
Str. Alexei Tolstói Nr. 8  
Bacău, România  
Tel.: 0234 525 525  
[www.dedeman.ro](http://www.dedeman.ro)

